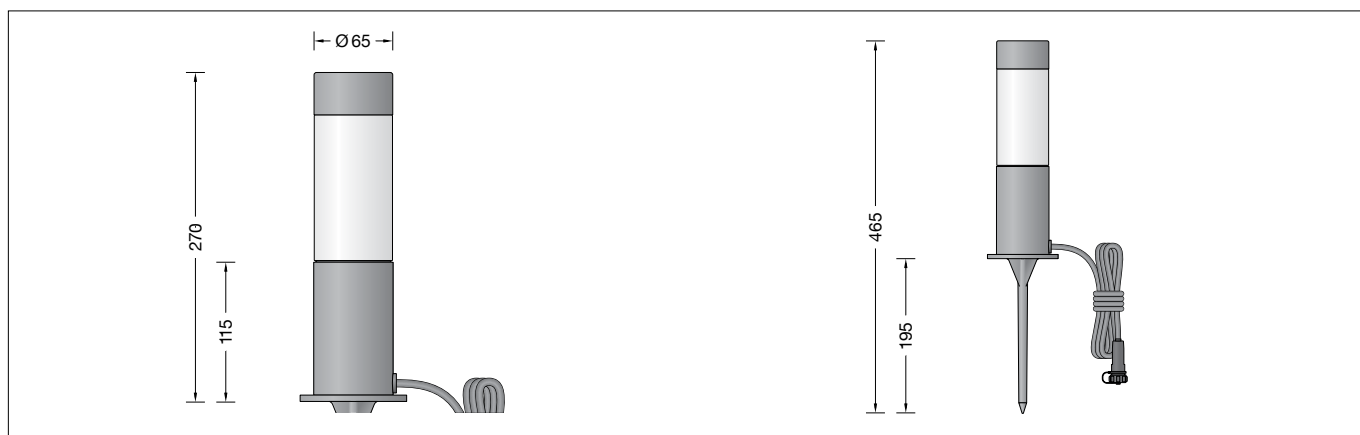


BEGA**84 920**

Gartenleuchte BEGA UniLink®
 Garden luminaire BEGA UniLink®
 Luminaire de jardin BEGA UniLink®



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsveränderliche Gartenleuchte BEGA UniLink® für den privaten Bereich mit fünf Meter langer Anschlussleitung und einer wasserdichten Steckverbindung. Mit mundgeblasenem dreischichtigem Opalglas für eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung. Für den Anschluss der Leuchte ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich. Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

Produktbeschreibung

Gehäuse und Erdspieß aus glasfaserverstärktem Kunststoff
 Opalglas mit Gewinde
 Silikondichtung
 5m Anschlussleitung
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] mit Steckverbindung
 BEGA Ultimate Driver®
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,0 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Portable garden luminaire BEGA UniLink® for private sectors with connecting cable measuring five metres in length and a water-tight plug connector. Luminaire with opal glass for a soft and uniform light distribution. A separate mains plug must be ordered in order to connect the luminaire to the mains. The various country-specific mains plugs with 0.5m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

Product description

Housing and earth spike made of glass fibre reinforced synthetic material
 Opal glass with screw neck
 Silicone gasket
 5m mains supply cable
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] with plug-in connector
 BEGA Ultimate Driver®
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
CE – Conformity mark
 Weight: 1.0 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Application

Luminaire de jardin BEGA UniLink® mobile pour usage privé avec câble de raccordement de cinq mètres de long et un connecteur étanche. Luminaire avec verre opale pour une répartition lumineuse douce et uniforme. Pour brancher le luminaire, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire. Les fiches réseau nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

Description du produit

Boîtier et piquet en matière synthétique renforcée à la fibre de verre
 Verre opale avec pas de vis
 Joint silicone
 5 m de câble
 X05RN-F FEP 2×1[□] + 1G2,5[□] avec connecteur à fiche
 BEGA Ultimate Driver®
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50/60 Hz
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,0 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 1,9 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 2,9 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a,max} = 55\text{ °C}$ |

84 920 K3

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0684/830 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 295 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 186 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 64,1 lm/W |

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Gesamtbelastung

Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6 A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink® Leuchten.

Stromaufnahme von 84 920: 0,03 A

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Achtung:

Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink® Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

Montage

Es ist sicherzustellen, dass der genutzte Stromkreis über einen Leitungsschutzschalter max. 16 A und einen Fehlerstrom-Schutzschalter überwacht wird.

Leuchte mit Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten.

Lamp

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Module connected wattage | 1.9 W |
| Luminaire connected wattage | 2.9 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a,max} = 55\text{ °C}$ |

84 920 K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0684/830 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 295 lm |
| Luminaire luminous flux | 186 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 64,1 lm/W |

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Total load

When configuring your lighting system, please ensure that the maximum power consumption of 6 A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink® luminaires.

Power consumption of 84 920: 0,03 A

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Caution:

The BEGA UniLink® plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

Installation

It must be ensured that the circuit used is monitored via an automatic cutout max. 16 A and a residual current circuit breaker.

Press the luminaire with earth spike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary, compact soil around the earth spike.

Lampe

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Puissance raccordée du module | 1,9 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 2,9 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a,max} = 55\text{ °C}$ |

84 920 K3

| | |
|------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0684/830 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 295 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 186 lm |
| Rendement lum. du luminaire | 64,1 lm/W |

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Charge maximale

Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6 A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink®.

Consommation électrique de 84 920 : 0,03 A

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Attention :

La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink® ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

Installation

Il faut s'assurer que le circuit électrique utilisé est surveillé par un disjoncteur de 16 A max. et un disjoncteur différentiel.

Enfoncer le luminaire avec piquet verticalement dans le sol jusqu'à atteindre une bonne stabilité. Le cas échéant, bien tasser le sol autour du piquet.

Anschlussleitung der Leuchte in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken.

Um einen ausreichend geringen Schutzleiterwiderstand (Schleifenwiderstand) zu gewährleisten, darf die Anschlussleitung jeder Leuchte im System eine Länge von 50 m vom Einstiegspunkt aus nicht überschreiten.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.

Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Plug the connecting cable of the luminaire into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable.

To ensure a sufficiently low protective conductor resistance (loop resistance), the connecting cable of each luminaire in the system must not exceed a length of 50 m from the entry point.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.

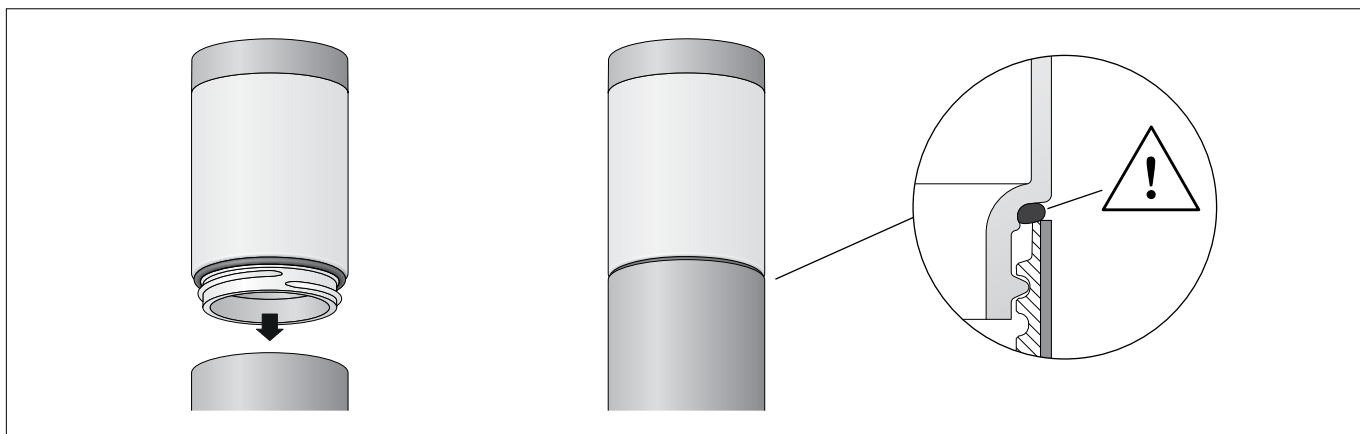
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Brancher le câble de raccordement du luminaire dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge.

Afin d'obtenir une résistance du conducteur de protection (résistance de boucle) suffisamment faible, la longueur du câble de raccordement de chacun des luminaires dans le système ne doit pas excéder 50 mètres du point de départ.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.

Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.



Glas mit Dichtung in das Leuchtengehäuse einschrauben und fest anziehen. Auf richtigen Sitz der Glasdichtung achten (siehe Skizze).

Screw the glass with the gasket into the luminaire housing and tighten firmly. Make sure that the glass gasket is seated correctly (see sketch).

Visser le verre avec le joint dans le boîtier du luminaire et bien serrer. Veiller au placement correct du joint de la verrerie (voir schéma).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

| | |
|---------------|--|
| | 0,5 m Anschlussleitung mit landesüblichen Netzsteckern |
| 71 180 | Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System |
| 71 181 | Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System |
| 71 182 | Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System |
| 71 183 | Steckertyp L: in Italien und Griechenland verbreitetes System |
| 71 184 | Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System |
| 71 186 | BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 5m |
| 71 187 | BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 10m |
| 71 188 | BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 20m |
| 71 247 | Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden |
| 71 256 | Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden |
| 71 189 | BEGA UniLink® Fünffach-Verteiler |

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

| | |
|---------------|---|
| | 0.5m connecting cable with country-specific mains plugs |
| 71 180 | Plug type F / E: system common in Germany and Europe |
| 71 181 | Plug type G: system used in Great Britain (“Commonwealth plug“) |
| 71 182 | Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein |
| 71 183 | Plug type L: system common in Italy and Greece |
| 71 184 | Plug type K: system common in Denmark and Greenland |
| 71 186 | BEGA UniLink® Extension cable 5m |
| 71 187 | BEGA UniLink® Extension cable 10m |
| 71 188 | BEGA UniLink® Extension cable 20m |
| 71 247 | Connecting cable 5 m with free line ends |
| 71 256 | Connecting cable 0.5m with free line ends |
| 71 189 | BEGA UniLink® Five-way distribution box |

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

| | |
|---------------|---|
| | Câble de raccordement de 0,5m avec fiches réseau nationales usuelles |
| 71 180 | Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe |
| 71 181 | Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth ») |
| 71 182 | Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein |
| 71 183 | Type de fiche L : système répandu en Italie et en Grèce |
| 71 184 | Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland |
| 71 186 | Rallonge BEGA UniLink® de 5m |
| 71 187 | Rallonge BEGA UniLink® de 10m |
| 71 188 | Rallonge BEGA UniLink® de 20m |
| 71 247 | Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées |
| 71 256 | Câble de raccordement 0,5m avec extrémités des fils dénudées |
| 71 189 | BEGA UniLink® Répartiteur à 5 sorties |

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

| | |
|-------------------------|---------------|
| Ersatzglas mit Dichtung | 11 002 939 S1 |
| LED-Netzteil | DEV-0449/350 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0684/830 |

Spares

| | |
|-------------------------|---------------|
| Spare glass with gasket | 11 002 939 S1 |
| LED power supply unit | DEV-0449/350 |
| LED module 3000 K | LED-0684/830 |

Pièces de rechange

| | |
|------------------------------|---------------|
| Verre de rechange avec joint | 11 002 939 S1 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0449/350 |
| Module LED 3000 K | LED-0684/830 |